

DOI: 10.31696/S086919080031128-7

АНАНД КАРАДЖ – СИКХСКАЯ СВАДЬБА

© 2024

К.В. ЛЕМЕШКИНА ^а

^а – Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН,
Санкт-Петербург, Россия.
ORCID: 0000-0002-1508-7829; 212lexy@gmail.com

Резюме: В статье рассматривается эволюция свадебного ритуала сикхов в новейшее время. Особое внимание уделено трансформации свадебного ритуала в городской среде. Статья подготовлена по материалам поездки в Индию на сикхскую свадьбу. В статье описано совершение этого ритуала в декабре 2016 г. в Фаридабаде (исторически – часть Пенджаба, сейчас – штат Харьяна). Привлечены также материалы зарубежной прессы и блогосферы, отечественные и зарубежные публикации по теме исследования. Сикхская свадьба ананд карадж сохраняет многие черты северо-индийской свадебной традиции. При этом она несет следы упрощения и удешевления обряда, предпринятые как сикхским гуру (Рам Дас), так и сикхским реформатором Даялом Дасом, создателем секты ниранкари. Современная сикхская свадьба также испытала влияние вестернизации. Это нашло свое отражение в выборе декораций, нарядов, меню и дополнительном ритуальном функционале. На протяжении почти двух столетий сикхи стремятся подчеркнуть свою самобытность, чтобы не раствориться в массе индусов, с которыми их связывает поток верований и предрассудков, а также кастовая организация, не ушедшая из сикхизма окончательно. Это касается и свадебного ритуала. Гуру Амар Дас сочинил гимн из 40 строф ананд в размере рамкали, подходящий для пения или декламации во время религиозных церемоний. Его преемник, Гуру Рам Дас, сочинил гимн из четырех строф лаван, который читается и поется в честь свадьбы. Некоторые этапы свадьбы противоречат постановлениям Рехат Марьяде – кодекса поведения сикхов, поэтому в последнее время становятся нередкими новости о запрете ношения женского свадебного наряда лехенга или приобретения пригласительных открыток со стороны тахтов, резиденций религиозных авторитетов сикхов. 17 октября 2023 г. первосвященники сикхской общины решили запретить установку Гуру Грантха Сахиба во время свадебных церемоний, проводимых на пляжах и курортах.

Ключевые слова: Индия, Пенджаб, Ананд карадж, сикхизм, сикхи-ниранкари, сикхские свадебные обряды, ритуалы жизненного цикла.

Для цитирования: Лемешкина К.В. Ананд карадж – сикхская свадьба. *Восток (Oriens)*. 2024. №. 3. С. 197–209. DOI: 10.31696/S086919080031128-7

ANAND KARAJ – THE SIKH WEDDING

© 2024

Ksenia V. LEMESHKINA ^а

^а – Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera),
Russian Academy of Sciences, Saint Petersburg, Russia
ORCID: 0000-0002-1508-7829; 212lexy@gmail.com

Abstract: The article presents the evolution of the Sikh wedding ritual. Particular attention is paid to the transformation in the urban environment. The article is based on the material from field research in Faridabad, India in December 2016. Data from the foreign press and blogs, Russian and foreign case studies had been also used. Anand karaj retains all the features of the ancient North Indian wedding tradition. At the same time, it carries the consequences of simplifying the ritual and making it cheaper, adopted by both Ram Das and Dayal Das. The modern Sikh wedding has also been influenced by Westernization, reflected in the choice of decorations, outfits and ritual functionality. For almost two centuries, Sikhs have stressed their identity to avoid being lost in the Hindu environment, bound by a stream of beliefs and reasoning, including caste organization that has not completely left Sikhism. This also applies to the wedding ritual. Guru Amar Das composed a hymn of 40 Anand stanzas in Ramkali poetic meter, suitable for recitation during the religious ceremonies. Guru Ram Das composed a hymn of four Lavan stanzas, sung at a wedding. Some phases of the wedding contradict the regulations of the Sikh "Rehat Maryada" code of conduct, thus, lately Sikh religious authorities have started to prohibit wearing lehenga or purchasing invitation cards. On October 17, 2023, the High priests of the Sikh community banned the installation of Guru Granth during wedding ceremonies held at beaches and resorts.

Keywords: India, Punjab, Anand karaj, Sikhism, Nirankari Sikhs, Sikh wedding ceremony, life-cycle rituals.

For citation: Lemeschkina K.V. Anand Karaj – the Sikh Wedding. *Vostok (Oriens)*. 2024. No. 3. Pp. 197–209. DOI: 10.31696/S086919080031128-7

На протяжении почти двух столетий сикхи стремятся подчеркнуть свою самобытность, чтобы не раствориться в массе индусов, с которыми их связывает поток верований и пред-рассудков, а также кастовая организация, не ушедшая из сикхской общины окончательно. Их религиозное стремление подчеркнуть свою особенность прослеживается на всех уровнях повседневной жизни: их религии, борьбе за особые внешние отличия сикха, введении сикхского морального кодекса Рехат Марьяда, борьбе за отдельный штат, родной язык, ритуалы – все отражает стремление сикхов к обособлению от мусульман, индуистов и т.д. Канадским инженером Пал Сингх Пуревалом был разработан отдельный сикхский солнечный календарь *Нанакишахи*, который отличался от североиндийского лунно-солнечного календаря Викрам самват [Котин, 2023, с. 409].

Влияние мистического ислама (суфизма), индуизма и народных религий дополняется современными западными кросскультурными тенденциями (естественно, современное общество заставляет активно осваивать некоторые западные модели социально-культурного поведения, иногда даже неосознанно), которые имеют место в жизни сикха. Однако, проведя параллели с индуизмом, можно заметить схожие практики в ритуально-церемониальном аспекте сикхизма. Место жреца-*пурохита* в сикхизме занимает чтец священного писания-*грантхи*, вместо жертв люди приносят свои молитвы единому не имеющему форму и бессмертному богу, святым гуру и чтут не огонь, а священное писание «*Ади Грантх*» («*Гуру Грантх*»). В свадебной традиции обряд обхода жертвенного огня *паринаяна* заменяет четырехкратный обход вокруг священной книги сикхов «*Гуру Грантх*». Споры о выборе священного объекта для ритуального обхода продолжались в течение долгого времени. Традиционалисты, *санатан-хал(ь)са*, считали, что сикхская община должна входить в большое индуистское сообщество, и выступали за индуистскую традицию, в то время как радикальные рефор-

маторы, представленные движением *тат-хал(ь)са* (Истинная хальса) провозглашали конкретно сикхский церемониал (рис. 1)¹.

Реформаторское движение *ниранкари* в середине XIX в. сделало практику церемонии *ананда* важной частью своей доктрины. Основатель движения ниранкари, Даял Дас (1783–1855), возродил свадебный ритуал в присутствии «Гуру Грантх» Сахиба и чтения *лавана*. Его собственный брак состоялся в соответствии с сикхскими обрядами в 1808 г., тогда как его сын Дарбар Сингх провел свадебную церемонию, обойдя священное писание во время чтения брачных гимнов 13 марта 1855 г., как это практикуется сикхами сегодня. Сикхи-ниранкари утверждают, что они придерживаются истинного пути *пантха*, возвращаются к исконно сикхской традиции [Бочковская, 2015]. Они отрекаются от влияния индуизма: от приданого, от кастовых различий, от назначения благоприятной даты свадьбы, – а значит и от помощи астрологов. Единственным табуированным временем для проведения свадьбы является сезон муссонов [Grewal, 1998, p. 28–60].

В девятнадцатом веке панджабская ритуальная практика в основном регулировалась правилами, которые применялись к домашним хозяйствам (*ghar*), деревням (*pind*), родословным (*biradari*), кланам (*got*) и кастам (*zat*) [Oberoi, 1994, p. 419].

Возрожденческие по своей сути реформы Даяла Даса получили большую популярность среди сикхов, но признание за ним статуса живого гуру вызвало во второй половине XIX в. возращение сикхов-традиционалистов, признававших в качестве гуру только священную книгу «Гуру Грантх» и сикхскую общину [Singh, 1995, p. 539–540]. В 1980-е гг. противостояние между сикхами-ниранкари и сикхами-традиционалистами приобрело особенно острую форму. Был убит лидер *ниранкари*, а его сторонники не раз вступали в противостояние с традиционалистами-*акали* [Бельский, Фурман, 1992]. Это не помешало последним взять на вооружение многие из новшеств реформаторов-ниранкари. Важным вопросом оставался законопроект о браке *ананда карадж*, который был внесен Тиккой Рипудаманом Сингхом из Набхи в Имперский законодательный совет в 1909 г., чтобы дать юридическое признание сикхской церемонии бракосочетания [Fenech, McLeod, 2014, p. 33–34]. В редакции 2012 г. закон о легитимности сикхского брака *ананд карадж* действует по сей день [*Anand Marriage Act*, 1909; 2012]. Введенный или возрожденный активистами *ниранкари* очень скромный вариант свадьбы *ананд карадж* оказался востребованным среди всех сикхов, а также среди представителей других общин, принадлежащих к разным кастам и религиям [Бочковская, 2015, с. 31–32].

Сикхская свадьба проводится в несколько этапов и занимает два дня, а то и более. В брак не вступают родственники и свойственники [Успенская Котин, 2007, с. 377]. Современные сикхи все же придерживаются традиции в выборе невесты – брак чаще всего устраивается по усмотрению родителей, хотя допускаются определенные послабления – молодые могут быть знакомы друг с другом до свадьбы, что раньше было практически исключено.

Ритуалы сикхской свадьбы впервые упоминаются в священных сикхских текстах *джанам сакхи* (агиографических произведениях XVII–XVIII вв., содержащих жизнеописание Гуру Нанак) [Хохлова, 2011, с. 1]. Как проходила свадебная церемония во времена первых гуру – неизвестно. Ритуальные реформы произошли при Раме Дасе (1534–1581). Он написал гимны *лаван* для свадьбы своей дочери, вошедшие в главный текст ритуала, произносимый в то время, когда вступающие в брак совершают четырехкратный обход вокруг священной книги «Гуру Грантх» [Kalsi, 1992, p. 147].

Начиная с третьего гуру, Амара Даса (1479–1574), сикхская община отрицала любые индуистские ритуалы в духовной практике и перешла к этапу создания собственных религиозных церемоний, в которые входили церемонии жизненного цикла, в том числе

¹ Рис. 1–3 находятся на цветной вклейке.

церемония бракосочетания *ананд карадж*. Амар Дас сочинил гимн из 40 строф *ананд* в размере *рамкали*, подходящий для пения или декламации во время религиозных церемоний. Его преемник, Гуру Раму Дасу (1534–1581) приписывают гимн из четырех строф *лаван*, который читается и поется в честь свадьбы. Однако во времена правления Махараджи Ранджита Сингха (1801–1839) и его преемников эта церемония частично вышла из употребления из-за возродившегося влияния брахманов как при дворе, так и в обществе [Хохлова, 2011, с. 41–42].

ПОДГОТОВКА К СВАДЬБЕ

В настоящей статье описано совершение свадебного ритуала в декабре 2016 г. в Фаридабаде (исторически – часть Панджаба, сейчас – штат Хариана). Учтены также другие известные описания обряда. Традиционно сикхская свадьба, как и любая другая индийская свадьба, подразумевает празднования, растянутые на несколько дней. Список приглашенных весьма обширен, готовится огромный запас угощений, включающих блюда индийской кухни и гирлянды из цветов, создающие ощущение королевского торжества, покупаются пестрые наряды брачующихся на разные этапы торжества. Чтобы понять весь пафос свадебных дней, необходимо кратко описать сами обряды и их назначение. Важно подчеркнуть, что речь пойдет о свадьбе сикхов, проводимой именно в Индии, потому что свадьбы в сикхских общинах за рубежом представляют собой немного более упрощенный вариант праздника.

Современные сикхи, как правило, придерживаются традиционного консервативного подхода при выборе невесты – брак чаще всего устраивается по усмотрению родителей. Идеальным считается выбор скромной невесты из семьи со скромным достатком в Панджабе, но в нынешнее время в городах часто встречаются пары, созданные по признаку равенства классов. Теперь не считается признаком дурного тона, если девушка сама первая проявит инициативу и напрямую выдвинет предложение о замужестве избраннику. Подобная форма предложения руки и сердца встречалась в древней Индии и называлась *сваямвара* (собственный выбор). Но традиционно для матримониальных целей есть посредники-родители – обычно отец невесты или *гхатака* (посредник, который профессионально сговаривается о свадьбе) [Dhanda, 2017, p. 62]. При этом среди самих сикхов браки преимущественно заключаются в рамках одной касты. Несмотря на анти-кастовую риторику, кастовая градация проявляется довольно четко: *джаты*² выбирают партнера из своей *готры*, *кхатрии* эндогамны и могут выбирать супруга даже из числа индуистов, но принадлежащих к той же касте.

После того как выбор женихом невесты был одобрен во время ритуала *рока*, т.е. встречи для утверждения брачующихся, начинаются переговоры родителей о приданом, хотя, согласно Индийскому закону о запрете приданого 1961 г., одобренным парламентом Индии, а затем разделами 304В и 498А Уголовного кодекса Индии, и, согласно Конституции Индии [The Constitution of India, Section 3(1), Dowry Prohibition Act, 1961; 2022], требование приданого считается незаконным; обычно семье жениха дарится какой-то ценный подарок: машина, бытовая техника, мебель или выплачивается некая денежная сумма. Для назначения дня свадьбы прибегают к услугам астролога (*джоши*), который определит наиболее благоприятный день для проведения ритуала; эта церемония называется *тока* – определение (благоприятной) даты. Затем наступает время приглашения гостей: соседей, друзей, коллег, близких и дальних родственников. Для них тщательно выбираются приглашения; открытки

² Джаты – численно доминирующая и играющая важную роль в сикхской общине земледельческая каста [Альбедиль, 1996, с. 543].

могут быть куплены готовыми в специальных магазинах, но также могут быть выполнены по особому заказу с уникальным дизайнерским оформлением. На каждой открытке будут указаны имена брачующихся, дата проведения мероприятия и имена приглашенных. В современном варианте на первой странице выделяется англоязычная надпись типа “*Daman weds Aman*” («Даман женится на Аман»). Такой же надписью будут украшены двери в банкетный зал.

СВАДЕБНЫЕ РИТУАЛЫ ДОМА

Первым днем торжеств можно считать день помолвки *курмай*. Обычно семья невесты с подарками приходит в гости к родителям жениха, на этой встрече жениху преподносят новый браслет *када* или *кара*. Кроме того, мать жениха надевает на него гирлянду из сушеных фиников, или их преподносят на серебряном, украшенном подносе, который передавался из поколения в поколения. Финики считаются символом плодородия. Отец невесты дает символическую сумму денег и наносит *тику* на лоб жениха в знак благословения. Жених, в свою очередь, украшает лоб невесты *тикой*. Церемонию могут провести в *гурдваре*,³ и продлится она час с небольшим. В это время будут петь специальные гимны из «Гуру Грантх», а жених может надеть невесте обручальное кольцо, хотя сикхи не обмениваются обручальными кольцами во время ананда караджа. Вместо этого они совершают песнопение *ананд карадж лаван*, за которым следует обход вокруг «Гуру Грантха». Обход, который необходимо совершить четыре раза, знаменует собой завершение того, что сикхи называют «благословенным союзом» [Singh, 2001, p. 29–32].

Перед богослужением в гурдваре гостям предлагаются легкие закуски и чай. Далее гости едут в банкетный зал для продолжения торжества. Обычно в это время можно провести вертикальную черту между событиями: с одной стороны, гости, занятые фуршетным столом; с другой – жених и невеста, ослепленные вспышками камер, потому что каждый хочет сделать фото на память с молодыми. Это тоже представляет собой некий современный ритуал. Для фотографий подготавливается специальный инвентарь: сейчас, скорее всего, это будут шуточные таблички с надписью *каур* (титул, дающийся девушке-сикху при инициации) и *сингх* (то же самое, но для мужчины). Модно воздвигнуть рамку, украшенную световыми гирляндами и цветами, после такой фотосессии на рамке будут подписаны имена запечатленного гостя. Этими деталями подчеркивается тяготение к европейскому стилю в традиционной панджабской свадьбе – то, что можно назвать модернизацией обычаев, начиная уже с такой незначительной детали, как декор.

Важным атрибутом невесты в этот день является накидка на голову *чунни*, которая особенно богато украшена. Ее могут передавать из поколения в поколение. Также невесте преподносят в дар украшения. Интересно, но в кодексе поведения сикхов «Рехат Марьяда» четко указан запрет на ношение украшений на лоб. *Сахадждхари* пренебрегают этой установкой, и зачастую девушка носит тикку, параллельно с сикхизмом, в индуизме во время обряда *тилака* жениху на лоб наносят смесь из трав и специй в виде точки.

Важно отметить грандиозный подход в выборе украшений, начиная с костюмов жениха и невесты и заканчивая убранством банкетного зала. В традиционной эстетике наряда доминирует традиционный пенджабский костюм для жениха и невесты. Важную роль здесь играет цветовая гамма: для девушки предпочтительнее выбор цветистого, яркого наряда: будь то *шальвар камиз* (рубаша и штаны), *лехенга* (юбка) или платье. Голова девушки должна быть обязательно покрыта не только во время церемонии в гурдваре – на ней в обязательном порядке будут красоваться массивные драгоценности, которые, возможно, носила ее мать,

³ Гурдвара – сикхский храм, центр религиозной и социальной жизни сикхов.

но не обязательно, главное, что эти украшения были подарены еще не женихом. На руку будет нанесен небольшой рисунок хной на удачу (если помолвка проходит за неделю до самой свадьбы) и богатый рисунок, если свадьба намечена на ближайшие дни. Цветовая гамма одевания жениха ограничивается темными цветами: синим, серым, черным, но костюм будет выглядеть не менее роскошно. Главным запретным цветом считается белый, так как одежду белого цвета надевают на похороны. «Настоящий сикх» обязательно наденет красивый тюрбан, подходящий по цвету *курты*. Родственники и гости тоже избирательно подходят к выбору наряда, и, хотя это еще не сама свадьба, все женщины наденут цветные *шалвар камиз* или яркие традиционные платья *анаркали*. Мужчины имеют право прийти в европейском костюме, но без тюрбана сикх не может появиться на людях.

Накануне помолвки в дома обоих брачующихся вызывают специальных людей для декорации. И снаружи, и внутри дом будет щедро украшен цветами, лентами, тканями и фонариками – теперь весь квартал будет знать, что именно здесь проходит свадьба. Обычно самым распространенным угощением бывает *ладду*, им угощают жениха и невесту во время церемонии: начинают с самых близких и далее по цепочке – все гости, хоть маленьким кусочком, угостят молодоженов.

Следующим церемониальным действием будет *сангит* – это торжество проводится исключительно семьей невесты. В этот день приглашают лишь несколько человек со стороны жениха. Вся женская половина семьи будет представлять танцевальные номера, также будут петь народные песни, но в современной реалии чаще вызывают диджея. Условно можно было бы обозначить этот день как девичник.

Дальше по канонам следует *мехенди*, т.е. церемония нанесения рисунка хной. Для этого приглашаются специальные люди в дома невесты и жениха. Рисунки наносят и женской половине семьи, и мужчинам по желанию. Существует огромное множество элементов мехенди, которые, соединившись в узор, несут некие значения. Приведем наиболее популярные, хотя на сегодняшний день мотивы рисунка трансформировались в довольно вольные и современные орнаменты. *Гарбха* или *бута* (миндалевидный узор с заостренным загнутым верхним концом) изначально был символом плодородия, слон – символом мощи, ума, достоинства и власти; *Ганеш* управляет первой чакрой⁴ человека (*муладхарой*) и воплощает все идеальные качества – мудрость, целомудрие, преданность Богу, интуицию и природный магнетизм; лотос – символ плодородия, здоровья и духовности, чистоты и вечной жизни; павлин – символ богатства; бутон – новая жизнь, любовь; цветки и листья – плодородие, изобилие; вьющийся стебель – любовь, защита от дурного глаза; мандала – мудрость, духовное просветление. Также на руках невесты часто изображают пару раджа и рани как символ семейного благополучия. Модно писать имя жениха и невесты.

Рисунок может покрывать руки невесты полностью, ноги тоже раскрашиваются хной. Остальные гости обычно не прибегают к такой традиции, разрисовывая руки частично. В это же время всем девушкам раздаются браслеты и *бинди*, которые будут их украшать во время свадьбы.

Вечером этого дня проходит сакральный ритуал *джагго*, суть которого в том, что тетя жениха надевает на голову специальный медный горшочек с маслом (в традиции) или в современном виде горшок, украшенный лампами. Женщину окружают родственники, но обязательно чистые, т.е. не употребившие алкоголь. Они берут все, чем можно создать как можно больше шума (тарелки, кастрюли, ложки), и вся эта процессия направляется в дом родственников. Там гостей встречают со сладостями и молоком. Все это шествие сопровождается шумом, песнями и огнями (даже сейчас), только на смену настоящему огню пришли электрические лампы.

⁴ Чакра – психоэнергетический центр в тонком теле человека [Андронов, 2017, с. 396].

В день самой свадьбы, до основного молебна в гурдваре, проводится масса домашних ритуалов. С самого утра, примерно с семи часов, в доме жениха и невесты старшие родственники проводят особые действия. В доме невесты проходят такие ритуалы, как *чура*, *ватна*, *халди*, *гхара гхароли*. Первая церемония подразумевает под собой надевание подаренных дядей невесты красных и белых особых свадебных браслетов. Их надевает на невесту самая старшая женщина в семье. Сегодня выбор таких браслетов колоссален: невеста может выбрать свой индивидуальный дизайн со стразами, узорами, разной толщины ободка. Эти массивные связки браслетов призваны принести счастье в браке. Потом невесте даются золотые или серебряные браслеты в придачу.

Следующая церемония – *ватна/халди* – проводится с использованием зажженных масляных ламп-*дия*, свет которых должен падать на лицо невесты. Жених или невеста сидят на деревянной скамье, над его / ее головой расстилают *пфулькари* (расшитое покрывало), тогда же родственники поют свадебные песни. В это время лицо и тело девушки вымазывают смесью куркумы и горчичного масла. До сих пор это неотъемлемая часть свадьбы, оставшаяся без нововведений.

Последним ритуалом перед замужеством является *гхара гхароли*. Суть ее такова: брат невесты или супруга брата приносит кувшин с водой из храма – этой водой невеста омывается после церемонии *халди* и уже надевает свадебный наряд.

В доме жениха проводятся почти такие же ритуалы. Здесь также обязательна церемония *халди* и *гхара гхароли*, за исключением того, что ключевой фигурой здесь будет старейшая женщина из семьи жениха и его сестра, которая принесет освященную воду для омовения. После этого на выходе из ванной мужчина должен разбить глиняные горшочки на полу с одного прыжка. Еще в ритуалах используют кокос, который разбивает жених примерно в это же время. Необходимо подчеркнуть, что все это актуально и сейчас. Брачующемуся подводит глаза сурьмой невестка, если таковая есть, дабы отвести дурной глаз. Неотъемлемым атрибутом сикхской свадьбы будет *сарбала* – маленький *сардар*⁵, чаще всего, племянник, которого оденут максимально схоже с женихом (рис. 2). Этот мальчик будет сопровождать его во время церемонии повязывания *сехра* (специального головного убора, который закрывает лицо жениха спускающейся гирляндой). Последней церемонией до ритуала в гурдваре является *гхори чханда*. Жениха сажают на лошадь, женщины же должны дать ей *прасад* (подношение) и завязать ленточки. Лошадь богато украшена всем, чем возможно, на нее же сажают племянника жениха. Далее следует *барат*, т.е. шествие до храма. Сопровождаться оно будет оглушительными ритмами барабанов *дхола*, трубами – для этих целей нанимается специальная группа музыкантов, которые кричат разные, напоминающие нам частушки, шуточные стишки. Музыканты также одеты в яркие костюмы.

РИТУАЛЫ В ГУРДВАРЕ

После того как гости прибыли в храм, им предлагают чай и легкие закуски; во время самой церемонии всем будет предложена особая сладкая кашка в качестве *прасада*⁶. Среди самих сикхов ходит много шуток по поводу не только калорийности еды, но и ее изобилия, особенно на свадьбе.

Оказавшись в гурдваре, первой пройдет церемония *мильни* – это своего рода знакомство старших мужчин обоих семейств, например: младшие братья отцов обмениваются гирляндами из цветов, родственники невесты преподносят *шагун* (монетку на удачу) и другие подарки – например, одежду и украшения.

⁵ Сардар – сикх, прошедший инициацию.

⁶ Прасад (*prasad*) – часть освященного подношения (пищи), которая возвращается верующему.

Жених входит в зал, кланяется священной книге «Гуру Грантх» и ждет невесту. Невеста входит с покрытой головой в окружении своих сестер. В начале церемонии *ананд карадж* жених и невеста кланяются «Гуру Грантх», а затем садятся рядом в передней части зала. Пара и родители встают, чтобы вознести *ардас* (молитву), что означает, что родители дали свое благословение на проведение *ананд карадж*. Все остальные остаются сидеть, пока читается *ардас*. Музыканты-*раги* сидят на низкой сцене и поют гимн «Кита лорияй кам» (Просьба к Богу о помощи в новом начинании), чтобы получить божье благословение и передать сообщение о том, что успешные брачные союзы достигаются благодаря божьей благодати:

«Какое бы дело ты ни хотел совершить, скажи это Господу:
Ваши дела будут решены, Истинный Гуру дает гарантию истины.
В обществе святых ты вкусишь сокровище нектара амброзии
Господь, милостивый истребитель страха, хранит и защищает тех, кто ему служит,
О Нанак, воспевающий славные хвалы Богу, люди видят невидимого Господа» [Гуру Грантх, 2000, с. 201].

Раги⁷ советует паре стихом «дхан пир э на акхан». Им сообщается, что брак – это не просто общественный и гражданский договор, а духовный процесс, объединяющий две души, чтобы они стали одним неразделимым существом. Паре напоминают, что духовная природа семейной гармонии подчеркивается на примере сикхских гуру, которые сами вступили в брак и имели детей [Singh, 1959, p. 6].

Согласно сикхской традиции, муж должен любить и уважать свою жену, поощрять ее с добрым вниманием, признавать ее индивидуальность, считать ее равной себе, предлагать руководство и поддержку. Жена должна проявлять свою любовь, уважение и верность, поддерживать своего мужа, гармонизировать с ним и разделять счастье и горе, процветание или невзгоды. Пара должна объединиться друг с другом в стремлении достичь гармоничного союза, интеллектуально, эмоционально, физически, материально и духовно. Жених и невеста подтверждают принятие своих воинских обязанностей и вместе кланяются «Гуру Грантху». Невеста сидит слева от жениха прямо перед священной книгой.

Затем сестра жениха накидывает длинный шарф или отрез ткани тюрбана, называемый *палла*, на его плечи, и кладет правый конец ему в руку. Отец невесты берет левый край покрывала, перебрасывает его через плечо и дает невесте держать левый край, показывая, что теперь она покидает его заботу, чтобы присоединиться к своему мужу.

Потом жених и невеста встают в специально обозначенное место: обычно это круг из цветов, там они «принимают» друг друга, соглашаются любить друг друга и уважать. Пара с шутками обменивается гирляндами, затем садится напротив «Гуру Грантха» для молитвы, в руках жениха будет лежать завернутый в узел кокос. Развязывать этот сверток ни в коем случае нельзя.

Далее следует обряд *каньядан* – «дарение» отцом невесты жениху, тогда же молодым вручают обручальные кольца. Последний элемент, связанный с обменом колец, – результат вестернизации.

Лаван – это церемония, схожая с индуистской традицией обхода огня, подразумевает обход парой священной книги сикхизма «Грантх сахиб» четыре раза. Этот ритуал несет особое значение: подразумевается, что молодые теперь считают друг друга одной душой в двух телах и то, что посреди них всегда находится Гуру. Раги поют гимн: «паллаи тайддай

⁷ Рага – одно из центральных понятий в музыке.

лагге»⁸, символизирующий соединение пар *паллой* друг с другом и с богом. Грантхи поют четыре гимна, представляющие четыре стадии любви.

Гимны описывают развитие воинственной любви между мужем и женой, которая параллельна любви между душой (невестой) и Богом (мужем). Жених и невеста будут ходить вокруг «Гуру Грантх», пока раги поют слова лавана. Держа свой конец паллы, жених обходит «Гуру Грантх», невеста следует за женихом, держась за свой конец паллы. Пара идет в ногу друг с другом. Они вместе кланяются «Гуру Грантх», завершив первый круг ананд карадж, и снова садятся. Каждый раз, когда жених и невеста встают или садятся во время церемонии, они из уважения к «Гуру Грантх» кланяются, касаясь лбами земли. Таким же образом проводятся второй, третий и четвертый лаваны.

И вот, наконец, жених накладывает *синдур* на волосы девушки – теперь она его жена. Еще одним шуточным ритуалом является *джута чупаи*. Сестры невесты крадут башмак жениха и за выкуп соглашаются вернуть его. В России есть схожий свадебный обычай, с той лишь разницей, что крадут обычно туфлю невесты. В конце молитвы проповедник произносит специальную речь о том, как новая семья девушки должна заботиться о ней. Момент очень эмоциональный, обычно именно при этих словах выступают слезы не только у невесты.

По традиции после моления в гурдваре невеста отправляется проститься с родственниками и родным домом. Эта церемония носит название *доли видаи*. Девушку осыпают рисом и монетками. Мама жениха при этом не присутствует – она заканчивает приготовления для встречи молодоженов. Свекровь приветствует невестку со стаканом воды, которым она сделает три оборота в знак принятия в семью нового члена; девушка, в свою очередь, должна выпить эту воду. Современные девушки отправляются домой уже после банкета. Банкет – это, естественно, нововведение и веяние европейской моды. Зал для такого торжества искусно украшен цветами, огнями, зеркалами; столы ломятся от угощений; гости развлекаются, а муж и жена позируют для камер.

Для этого дня невеста выбирает облачение тщательно и кропотливо (рис. 3). Предпочтительнее всего будет панджабское платье красного или розового цвета. Весь наряд обычно весит не менее 15 кг. *Дупатту* (богато расшитый и инкрустированный стразами покров) закрепляют на голове множеством заколок, невидимок, что не позволяет девушке свободно шевелиться, поворачивать голову и дышать. Жених дарит невесте специальное ожерелье; сейчас это, скорее всего, будет цепочка с подвеской, потому что ожерелье является знаком замужней женщины, его она носит до конца жизни или до смерти мужа. Тогда же, кстати, с нее снимут все браслеты и сотрут *тилаку* как атрибуты замужней женщины. Как было сказано выше, руки невесты до локтей обвешены браслетами, в ушах непременно будут массивные серьги, ноги невесты тоже украшаются браслетами. Для макияжа утром приглашается группа визажистов, которые часто сопровождают ее в течение всего дня. Чаще всего нос будет украшен *натхом* (кольцом), который из-за тяжести может создавать дискомфорт; тогда от кольца до волос протягивается цепочка, распределяя вес украшения. На лоб обязательно будет спадать *тика* (украшение из камней), ее цепляют к волосам на проборе, своим весом она тоже причиняет неудобства. На пальцах, помимо традиционных колец, могут быть гирлянды из колец, т.е. кольца, объединенные цепочками. Во всем этом великолепии тяжело сбегать из-под венца, но считается, что все эти украшения вместе взятые непременно преумножат природную красоту девушки.

Наряд жениху выбирают с не меньшей придирчивостью. Чаще всего его шьют на заказ. Обычно мужчина выбирает красно-золотую гамму: красный тюрбан и шальвары, золотую *курту* или *чуридар пайджама*. Европейский костюм тоже уместен, но крайне редко. В день

⁸ «Паллаи тайлдай лаге» (пандж.) – «Я хватаюсь за твой подол».

свадьбы сикх надевает все пять «К» – (*кирпан* (кинжал), *кара* (браслет), *качха* (нижнее белье), *кеши* (волосы), *канга* (гребень)),⁹ включая бороду, даже если он обычно гладко бреется. Для укладки бороды сейчас выпускаются разнообразные пасты, так что мы часто можем наблюдать мужчин в тюрбанах и с подвязанным подбородком.

Родители и остальные родственники тоже выбирают наряды дотошно. По традиции женщины носят *шалвар камиз*, но, как было замечено, надеть *сари*, *панджаби дресс* или *лехенга* не менее актуально. Реже выбирают красный цвет ткани, т.к. это все же цвет невесты, но узоры, вышивка и инкрустация завораживают. Женщины надевают прекрасные украшения, браслеты, выданные накануне на церемонии *мехенди*. Мужчины-гости и родственники могут надеть как европейский костюм, так и *панджаби сьют*.

Празднества, проводимые после заключения брака, варьируются, но есть два основных мероприятия: *садаа сухаган* и коктейльная вечеринка (*ресертшн*).

На садаа сухаган невеста переодевается в наряд, аксессуары и украшения, подаренные ей семьей жениха. Невеста благословляется старейшими членами семьи денежными подарками и пожеланиями садаа сухагана (т.е. никогда не стать вдовой).

Нужно отметить, что свадебные ритуалы индусов могут отличаться от региона к региону. Движение Арья Самадж популяризировало термин «ведическая свадьба» среди индусов на севере в колониальную эпоху, однако на юге Индии он был распространен намного раньше. Корни этой традиции прослеживаются в гимне 10.85 Ригведы Шакала самхиты, который также называют «Ригведическим свадебным гимном» [Macdonell, 1981, p. 35]. Некоторые именно индуистские ритуалы проникли в сикхские свадебные обряды, скорее всего из-за того, что многие низкастовые индусы были обращены в сикхизм. Необходимо добавить, что обращение в сикхизм возможно абсолютно для любого человека, независимо от его статуса, касты, вероисповедания. Интересно, что индуистская свадебная традиция медитации на Полярную и Арундхати звезды не прижилась в сикхизме (в сикхизме разрешена медитация только на имя бога).

Нужно понимать, что согласно кодексу поведения – Рехат Марьяда – никакие ритуалы не должны проводиться вне стен гурдвары. Кроме того, этот же кодекс табуирует брак на женщине-несикхе. Естественно, этот запрет нарушается неортодоксальными сикхами-сахадждахи.

ТРАДИЦИЯ «ЗАПАДНОГО» ПОСЛЕСВАДЕБНОГО ТОРЖЕСТВА

На следующий день уже муж и жена приглашают всех на коктейльную вечеринку – мероприятие, на которой будет разрезан главный свадебный торт. Все гости просто будут развлекаться, танцевать и фотографироваться. Панджабская свадьба славится особо шумным весельем и традиционным танцем *бхангра*. Это единственный день, когда женщины могут прийти в европейском платье. Зал украшен, столы заставлены угощениями, в баре даже подается алкоголь. Этот вечер не несет никакого сакрального подтекста, поэтому и проповедников не приглашают.

На следующее утро или днем раньше проводят разные игры и забавы. По традиции семья должна вызвать *хиджру* (гермафродита) для благословения молодых. Он поет шуточные песенки под дхол, за это ему даются деньги. Этот обычай соблюдается и по сей день, потому что хиджр боятся, но верят в их силу приносить удачу. Специальных одежд по этому случаю уже не надевают, все выглядят по-домашнему; декорации и украшения с

⁹ «5 К» или «пандж каккар» (пандж.) – атрибуты сикха, прошедшего церемонию инициации. Введены Гуру Гобинд Сингхом при создании хал(ь)сы.

дома снимают, гости разъезжаются. Дни свадебного веселья подошли к концу – ювелирные украшения обычно отдаются свекрови на хранение.

Свадебная тематика – это важная тема для изучения: колорит и эстетику пенджабской свадьбы сложно оценить с точки зрения европейца. Мы, конечно же, привыкли к обилию красок и блесков во многих аспектах жизни индийцев, но сикхский стиль, образ, манера проведения свадьбы кажутся нам наиболее контрастирующими с другими церемониями. Она по-своему красочна, чрезвычайно шумна, колоритна, но все же гармонично перекликается и с веяниями современной моды, и с традиционными канонами. В этой статье мы старались объяснить, как каждый ритуал влияет на выбор того или иного наряда, как западные детали быта укоренились даже в исконно индийской эстетике проведения торжества. Невозможно отделить одно от другого.

Несмотря на тенденцию к упрощению сикхской церемонии за пределами Индии, иногда старшее поколение сикхов в диаспоре настаивает на ней. Вот как описывает свадебную церемонию сикхов в диаспоре современный англо–панджабский поэт Далджит Награ:

Брак поневоле (по воле родителей)
Вопреки моей воле
Моя глотка получила
изрядную порцию ладду
В сладком сиропе. Мама,
Накормив меня сладким,
В переполненном храме
Из крокодиловой сумки
Вынула кипу банкнот
И их дождем
Освятила церемонию,
Снимаемую на видео,
Затем и на невесту
Пролился денежный дождь,
А бабушка
Вогнала мне в рот
Новую партию ладду,
Так что крошки
Пролились подайнем для мух,
А священник,
Начал читать молитву,

Так что всем пришлось встать,
Зомбируя меня и невесту,
Чьи движения повторялись
В замедленном ритме,
В кадрах видео,
Где пони и обезьяны
Сменялись новобрачными.
Воздух пропах лавандой от моли,
И плыл, как сироп,
И в нем все двоилось.
Я молча сидел в ожерелье цветов,
Надев на тело необычных цветов
И фасона одежду, закопав в тюрбан
Голову и надежду, я слышал «Бам-бам»
Звуки гармонии. И тут мой дед,
Потерев ладони,
На своем «высокопарном» индийском
Вопросил: кто говорил,
Что молодежь не ест нашу старую еду?
А вы видели, как мой внук уплетает ладду?
[Котин, 2016, с. 20–21]

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Индийская свадьба – своего рода театральное действо со строго регламентированными ролями и декорациями. Сикхская свадьба ананд карадж является одним из важнейших событий в жизни каждого сикха, ее ритуалы находятся среди важнейших ритуалов жизненного цикла. Ананд карадж является как результатом эволюции северо-индийской свадьбы, так и плодом реформаторской деятельности и объектом модернизации (вестернизации). Сикхские реформаторы внесли в северо-индийскую традицию элементы упрощения и удешевления. К элементам, связанным с реформаторской деятельностью сикхских гуру и реформаторов из секты ниранкари, можно отнести обход жениха и невесты вокруг священной книги сикхов, а не вокруг огненного алтаря. Примечательно также исполнение во время

свадьбы ряда гимнов, чье авторство приписывается сикхским гуру. Из Великобритании и Северной Америки пришли в праздник сикхской свадьбы элементы вестернизации. К элементам западного влияния следует отнести коктейльную вечеринку, фотозоны и пригласительные открытки. Сикхская свадьба проводится в несколько этапов и занимает несколько дней, чаще всего – два дня. Среди ее ритуалов – ритуал встречи родителей (рока), определение благоприятной даты свадьбы (тока), обще-северо-индийский обряд украшения тела, особенно рук – узорами из хны (мехенди), обряд украшения лба невесты тикой, обряд дарения браслета жениху, обряд оплакивания невесты (сангит) родственницами и подружками. Часть обрядов проходит в доме невесты, часть – в гурудваре. В статье описаны ритуалы чура, ватна, халди, гхара гхароли и др. Но, в целом, и новая, и традиционная свадьба ананд карадж остается важнейшим событием в жизни сикхов, первостепенным ритуалом жизненного цикла.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

Альбедиль М.Ф., Дубянский А.М. *Индуизм. Джайнизм. Сикхизм: Словарь*. М.: Республика, 1996 [Albedil M.F., Dubyanskiy A.M. *Dictionary of Hinduism, Jainism and Sikhism*. Moscow: Respublika, 1996 (in Russian)].

Андросов В.П. Чакра. *Большая российская энциклопедия*. Гл. ред. Ю.С. Осипов. Т. 34. М.: Большая Российская энциклопедия, 2017. С. 396 [Androsov V.P. Chakra. *Great Russian Encyclopedia*. T. 34. Moscow: Bolshaya rossiyskaya entsiklopedia, 2017 (in Russian)].

Бельский А.Г., Фурман Д.Е. *Сикхи и индусы: Религия, политика, терроризм*. М.: Наука, 1992 [Belskiy A.G., Furman D.Y. *Sikhs and Hindus: Religion, Politics and Terrorism*. Moscow: Nauka, 1992 (in Russian)].

Бочковская А.В. «Истинные» и «ложные» ниранкари: особенности взаимоотношений с сикхской общиной. Вестник Московского университета. Серия 13. *Востоковедение*. 2015. № 1. С. 30–46 [Bochkovskaya A.V. “True” and “Fake” Nirankaris. Relations with the Sikh Community. *Moscow University Oriental Studies Bulletin*. 2015. No. 1. Pp. 30–46 (in Russian)].

Котин И.Ю., Лемешкина К.В. «Барахмах» Нанака и дискуссия о реформе сикхского календаря. *Ближний Восток и его соседи: сборник статей к 70-летию профессора Николая Николаевича Дьякова*. Отв. ред. А.С. Матвеев. СПб.: Арт-Экспресс, 2023. С. 408–419 [Kotin I.Y., Lemeshekina K. V. «Barakhmakh» Nanaka and the Discussion on the Reform of Sikh Calendar. *The Middle East and its Approaches: Festschrift in Honour of Professor Nikolay Dyakov*. A.S. Matveev (ed.) Saint Petersburg: Art-Express, 2023. Pp. 408–419 (in Russian)].

Котин И.Ю. Быть британцем / быть «азиатом» – дилемма британских «азиатов» в поэзии Далджита Награ. *Вестник СПбГУ. Серия 13. Востоковедение. Африканистика*. 2013. № 4. С. 62–71 [Kotin I.Y. To be British, to be Asian? The dilemma of the British Asians as seen by Daljit Nagra. *Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*. 2013. No. 4. Pp. 62–71 (in Russian)].

Успенская Е.Н., Котин И.Ю. *Сикхизм*. СПб.: Азбука-классика, Петербургское востоковедение, 2007 [Uspenskaya Y.N., Kotin I.Yu. *Sikhism*. Saint Petersburg: Azbuka-klassika, Peterburgskoye vostokovedeniye, 2007 (in Russian)].

Anand Marriage Act. New Delhi: Government of India, 2012. [https://prsindia.org/files/bills_acts/bills_parliament/2012/Anand_Marriage_\(Amendment\)_Bill,_2012.pdf](https://prsindia.org/files/bills_acts/bills_parliament/2012/Anand_Marriage_(Amendment)_Bill,_2012.pdf) (дата обращения: 20.05.2024)

Anand Marriage Act. New Delhi: Government of India, 1909. https://www.indiacode.nic.in/handle/123456789/2347?view_type=browse (дата обращения: 20.05.2024)

Dhanda M. Casteism amongst Punjabis in Britain. *Economic and Political Weekly*. 2017. Vol. 52.3. Pp. 62–65.

Fenech L.E., McLeod W.H. *Historical Dictionary of Sikhism*. Littlefield: Rowman & Littlefield, 2014.

- Grewal J.S. *The Sikhs of the Punjab*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
- Guru Granth Sahib*. Singh Sahib Sant Singh Khalsa (tr.) Tucson: Hand Made Books, 2000.
- Kalsi S.S. *The Evolution of a Sikh Community in Britain: Religious and Social Change Among the Sikhs of Leeds and Bradford*. Woodhouse: University of Leeds, 1992.
- Macdonell A.A. *Vedic Mythology*. Delhi: Banarsidass, 1981.
- Oberoy H. *The Construction of religious boundaries: Culture, Identity, and Diversity in the Sikh Tradition*. Chicago: University of Chicago Press, 1994.
- Singh B. Anand Karaj ceremony and the institution of marriage in Sikhism. *Akal Journal of Spiritualism*. 2001. Vol. 1.1. Pp. 29–32.
- Singh H. *Encyclopaedia of Sikhism*. Vol. 1: A–D. Patiala: Punjabi University, 1995.
- Singh P. *Anand Karaj. Sikh Marriage Ceremony. Prepared for those who take part in the congregation of a "Sikh Marriage Ceremony"*. New Zealand, 1959. https://www.discoversikhism.com/sikh_library/english/anand_karaj.html (дата обращения: 01.02.2024)
- The Constitution of India*. May 2022. <https://legislative.gov.in/constitution-of-india/> (дата обращения: 01.02.2024)
- The Constitution of India, Section 3(1), Dowry Prohibition Act*. 1961; 2022. https://www.indiacode.nic.in/bitstream/123456789/5556/1/dowry_prohibition.pdf (дата обращения: 20.05.2024)

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

ЛЕМЕШКИНА Ксения Вячеславовна –
младший научный сотрудник МАЭ РАН,
Санкт-Петербург, Россия.

Ksenia V. LEMESHKINA, Junior Research
Fellow, The Kunstkamera, Saint Petersburg,
Russia.

Иллюстрации к статье К.В. Лемешкиной



Рис. 1. Сикх с невестой (фото автора)

Fig. 1. Sikh groom and bride (photo by the author)



Рис. 2. Жених и маленький сардар (фото автора)

Fig. 2. A groom and a little sardar (photo by the author)



Рис. 3. Невеста в окружении родственников (фото автора)
Fig. 3. A bride, surrounded by her relatives (photo by the author)